

# БІБЛІОТЕЧНИЙ ВІСНИК

# LIBRARY NEWS

Науково-теоретичний та практичний журнал  
Заснований у 1993 році

Scientific theoretical applied journal  
Founded in 1993

Головний редактор  
академік НАН України О. ДНИЩЕНКО

Редакційна колегія

Г. Боряк, А. Бровкін, Л. Дубровина, Л. Костенко, Л. Крушельницька, С. Кулешов, В. Немошкаленко, В. Омельчук, Р. Павленко, Т. Павлуша, В. Попрощка (заст. головного редактора), Н. Солонська (заст. головного редактора), А. Чекмарьов, В. Китаєвий (директор парламентських програм «Україна» Асоціації колишніх членів Конгресу), Майкл Берд (директор Британської Ради), Мілена Клімова (директор Народної бібліотеки в Празі, Чехія), Ханна-Лора Гоншюр (Державна бібліотека, Мюнхен, Німеччина), Ханна Ласкаржевська (Бібліотека Народова, Варшава, Польща)

Редактор Л. Сушко. Коректор В. Семенюк. Комп'ютерна верстка, обкладинка, технічне редагування та дизайн Л. Клімова, Т. Павлюк. Комп'ютерний набір Л. Загородня. Переклад іноземними мовами Н. Яремчук, М. Воробей, Р. Кириченко

Засновники - Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського та Національна академія наук України

Адреса редакції - 252039, Україна, Київ-39, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, НБУВ, тел. 267-48-62. V. Vernadsky National Library of Ukraine, Kyiv-39, pr. 40-tichja Zhovtnja, 3

Свідоцтво про державну реєстрацію № 189. Передплатний індекс 74049

Друкарня Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського

© Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського

Редакція виправляє мову і скорочує статті за згодою автора. Редакція та редакційна колегія можуть не поділяти думок, висловлених авторами статей. Матеріали друкуються за постановою редакційної колегії журналу. У разі передруку посилання на «Бібліотечний вісник» обов'язкове. Відхилені редакційною колегією матеріали не рецензуються і не повертаються.

## Зміст

### ДОКУМЕНТАЛЬНІ КОМУНІКАЦІЇ ТА ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ

**В. Немошкаленко** Нові інформаційні технології та нові форми взаємодії бібліотек 6

**С. Кулешов** Чи входить книгознавство у документознавство? (до проблеми структуризації сучасного документознавства) 10

**І. Павлуша** Електронні бібліотеки: питання комплектування й обробки вхідної інформації 17

**К. Бардієр** Межі предметної галузі комп'ютерних наук та відображення її структури в рубрикуаторі НБУВ 22

### БІБЛІОТЕКОЗНАВСТВО

**В. Леонов** Библиотековедение как фундаментальная наука (постановка проблеми) 25

### БІБЛІОТЕКИ СВІТУ

**Р. Кириченко** Національна бібліотека Франції (сторінки історії та досвіду роботи) 31

### З ФОНДІВ БІБЛІОТЕК

**Л. Дениско** Духовні журнали як джерело вивчення духовної культури та української етнографії 34

### З ІСТОРІЇ БІБЛІОТЕК ТА БІБЛІОТЕЧНОЇ СПРАВИ

**О. Люта** Перша народна бібліотека-читальня м. Єлисаветград да 37

### КНИГОЗНАВСТВО

**О. Ткаченко** Перші журнальні видання в Європі 42

### ОСОБИСТОСТІ

**В. Волкова, Л. Добровольська, Н. Ченікалова, Л. Шершньова** Тамара Тиханкова 45

### ФАКТИ НАУКОВОГО ЖИТТЯ. ХРОНІКА ПОДІЙ

**Л. Костенко, А. Чекмарьов** Шоста Міжнародна конференція «Бібліотеки та асоціації в мінливому світі: нові технології й нові форми співробітництва» 47

**В. Пашкова** 65-та конференція і Генеральна асамблея Міжнародної федерації бібліотечних асоціацій та установ (ІФЛА) в Таїланді 49

**А. Свобода, Л. Костенко** До питання організації обміну електронними та інформаційними ресурсами 50

### РЕЦЕНЗІЇ. ОГЛЯДИ. ІНФОРМАЦІЯ

**М. Дмитрієнко** О. Апанович. Чортомлицька Запорозька Січ 52

**Л. Калиберда** В. Пашкова. Національні бібліотечні асоціації: виникнення та еволюція діяльності 54

**Л. Тітова** Л. Филиппова. Автоматизированные библиографические базы данных 55

**Я. Іщенко** А. Непомнящий. Джерела інформації для краєзнавців 56

## Content

### DOCUMENTAL COMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

**V. Nemoshkalenko** New information technologies and new forms of library cooperation 6

**S. Kuleshov** Is bibliology a part of document science? 10  
(on the problem of modern document science structurulization)

**I. Pavlusha** Electronic and the entrance information treatment 17

**K. Bardier** Parameters of the field of computer science and the reflection of it's structure in the rubricator of the NLUV 22

### LIBRARIANSHIP

**V. Leonov** Librarianship as the fundamental sciense (statement of the problem) 25

### LIBRARIES OF THE WORLD

**R. Kyrychenko** National library of France 31

### LIBRARY COLLECTION

**L. Denysko** Spiritual Ukrainian journals as a source of spiritual culture and Ukrainian ethnographic investigation 34

FROM THE HISTORY OF LIBRARIES AND LIBRARIANSHIP

*O. Ljuta* The first public Library in Yelisavetgrad 37

BIBLIOLOGY

*O. Tkachenko* The first foreign magazines edited in Europe 42

PERSONALITIES

*V. Volkova, L. Dobrovolska, N. Chenikalova, L. Shershn'ova*

Tamara Tykhankova 45

FACTS FROM SCIENTIFIC LIFE. CHRONICLE OF THE EVENTS

*L. Kostenko, A. Chekmar'ov* 6<sup>th</sup> International conference «Libraries and associations in changable world: new technologies and new forms of cooperation» 47

*V. Pashkova* 65<sup>th</sup> conference and the general Assembly of International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) in Tailand 49

*A. Svoboda, L. Kostenko* To the problem of electronic and information resources exchange 50

REVIEWS. INFORMATION

*M. Dmytrienko* O. Apanovych. Chortomlyts'ka Zaporoz'ka Sich 52

*L. Kaliberda* V. Pashkova. National Library associations: appearance and evolution of other activity 54

*L. Titova* L. Philipova. Automated bibliographic data bases 55

*Y. Ischenko* Resources of information for regional ethnographer 56

**Inhalt**

DOKUMENTARISCHE KOMMUNIKATION UND INFORMATIONSTECHNOLOGIEN

*W. Nemaschkalenko* Die neuen Informationstechnologien und die neuen Formen der Bibliothekszusammenarbeit 6

*S. Kuleschow* Gehört Bücherwesen der Dokumentenkunde? (Zur Problem der Struktur der gegenwärtigen Dokumentenkunde) 10

*I. Pawluscha* Elektronenbibliotheken: Fragen der Beschaffung und Bearbeitung der Eingangsinformation 17

*K. Bardijer* Die Grenzen des Sachgebietes der Computerwissenschaften und die Widerspiegelung ihres Struktur in dem Rubrikator der Wernadsky-Nationalbibliothek der Ukraine 22

BIBLIOTHEKSWESEN

*W. Leonow* Bibliotheksweesen als fundamentale Wissenschaft 25

BIBLIOTHEKEN DER WELT

*R. Kyrytschenko* Nationalbibliothek Frankreichs 31

BIBLIOTHEKBESTÄNDE

*L. Denysko* Die Geisteszeitschriften wie eine Quelle der Untersuchung der Geisteskultur und der ukrainischen Ethnographie 34

AUS DER GESCHICHTE DES BIBLIOTHEKSWESENS UND BIBLIOGRAPHIE

*O. Ljuta* Die erste Lesehalle - Bibliothek in der Stadt Elisabethgrad 37

BÜCHERKUNDE

*O. Tkačenko* Die erste Periodika in Europa 42

PERSÖNLICHKEITEN

*W. Volkova, L. Dobrowolska, N. Čenikalova, L. Šerschnjowa*

Tamara Tykhankova 45

AUS DEM WISSENSCHAFTLICHEN LEBENS. CHRONIK DER EREIGNISSEN

*L. Kostenko, A. Čekmarjow* 6. Internationale Konferenz «Bibliotheken und Assoziationen in der Wandelwelt: Neue Technologien und die neuen Formen der Zusammenarbeit» 47

*W. Paschkowa* 65. IFLA Konferenz und Generalassamblee in Thailand 49

*A. Svoboda, L. Kostenko* Zur Frage der Organisierung des Austausches der Elektronen- und Informationsressource 50

REZENSIONEN. UMSCHAU. INFORMATION

*M. Dmytryjenko* Apanowyč O. Čortomlyzka Saporosher Sič 52

*L. Kaliberda* W. Paschkowa. Die nationale Assoziationen der Bibliotheken: die Entstehung und die Evolution der Entwicklung 54

*L. Tytowa* Philippowa L. Die automatisierten bibliographischen Datenbasis 55

*Ja. Iščenko* Die Informationsquellen für die Heimatkundler 56

**Sommaire**

COMMUNICATIONS DOCUMENTAIRES ET TECHNOLOGIES INFORMATIQUES

*V. Némochkalenko* Les nouvelles technologies de traitement de l'information et les formes nouvelles des rapports existant entre les bibliothèques 6

*S. Kouléčov* La bibliologie, fait-elle partie de la science de la documentation? (du problème de la structuralisation de la science de la documentation) 10

*I. Pavloucha* Les bibliothèques électroniques: les problèmes de l'acquisition et du traitement de l'information entrante 17

*K. Bardière* Les limites de la vedette-matière dans le domaine des sciences de l'information et le reflet de sa structure dans le rubricateur de la BNVU

BIBLIOTHÉCONOMIE

*V. Léonov* La bibliothéconomie en tant que science fondamentale (mise en équation du problème) 25

LES BIBLIOTHÈQUES DU MONDE ENTIER

*R. Kyrytschenko* La Bibliothèque nationale de France 31

DES FONDS DES BIBLIOTHÈQUES

*L. Denysko* Les revues religieuses en tant que source d'étude du patrimoine culturel et ethnographique ukrainiens 34

DE L'HISTOIRE DES BIBLIOTHÈQUES ET DE LA BIBLIOTHÉCONOMIE

*O. Liouta* La première bibliothèque nationale de lecture à Elyssavetgrad 37

BIBLIOLOGIE

*O. Tkatchenko* Les premiers périodiques en Europe 42

PERSONNALITÉS

*V. Volkova, L. Dobrovolska, N. Tchenikalova, L. Cherchniowa*

Tamara Tykhankova 45

FAITS DE LA VIE SCIENTIFIQUE. CHRONIQUE DES ÉVÈNEMENTS

*L. Kostenko, A. Tchekmarev* La 6<sup>e</sup> conférence internationale sur le thème «Les bibliothèques et les associations dans un monde changeant: nouvelles technologies et nouvelles formes de coopération» 47

*V. Pashkova* La 65<sup>e</sup> conférence et l'Assemblée générale de la Fédération internationale des associations de bibliothèques (IFLA) en Taïlande 49

*A. Svoboda, L. Kostenko* Du problème de l'organisation de l'échange des ressources informatiques et électroniques 50

COMPTES RENDUS. TOUR D'HORIZON. INFORMATIONS

*M. Dmytrienko* O. Apanovytch. La sietcha de Tchortomlytsk 52

*L. Kaliberda* V. Pashkova. Les associations nationales de bibliothèques: apparition et évolution des activités 54

*L. Tytova* L. Fylypova. Les bases de données bibliographiques automatisées 55

*Ja. Ichtchenko* Les sources de l'information à l'usage des ethnographes régionaux 56